

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»**

(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности

А.А. Панфилов

« 19 » _____ 01 _____ 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Иностранный язык»
(французский язык)

Специальность: 44.05.01 – Педагогика и психология девиантного поведения

Специализация: Психолого-педагогическая профилактика девиантного поведения

Уровень высшего образования: специалитет

Форма обучения: очная

семестр	Трудоемкость зач./ ед. час.	Лекций час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС час	Форма промежут. контроля (экз./зачет)
1	2/72		36		36	Зачет
2	2/72		36		36	Зачет
3	2/72		36		36	Зачет
4	3/108		36		36	Экзамен (36 час.)
Итого	9/324		144		144	3 зачета, экзамен (36 час.)

Владимир, 2017

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» в рамках первой ступени высшего образования (уровень специалитета) являются:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- овладение студентами необходимым и достаточным уровнем владения иностранным языком для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего обучения в магистратуре и аспирантуре и проведении научных исследований в заданной области.

Понятие иноязычная коммуникативная компетенция рассматривается не как абстрактная сумма знаний, умений и навыков, а как «совокупность личных качеств студентов (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей) и определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе учебного, социально-культурного и профессионального или бытового общения на иностранном языке.

Задачи обучения:

- изучение и использование на практике лексических, грамматических и фонетических единиц в процессе порождения и восприятия иноязычных высказываний (лингвистическая компетенция);
- формирование умений построения целостных, связанных и логичных высказываний (дискурсов) разных функциональных стилей в устной и письменной профессионально значимой коммуникации на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании (дискурсивная компетенция);
- формирование умений использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком (стратегическая компетенция);
- формирование умений использовать язык в определенных функциональных целях в зависимости от особенностей социального и профессионального взаимодействия: от ситуации, статуса собеседников и адресата речи и других факторов, относящихся к прагматике речевого общения (прагматическая компетенция);
- формирование умений использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с социальными и культурными параметрами взаимодействия в сфере профессиональной коммуникации (социолингвистическая компетенция);
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;

- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части учебного плана, является обязательным компонентом системы подготовки специалиста по направлению подготовки 44.05.01 «Педагогика и психология девиантного поведения» и представляет собой продолжение школьного курса иностранного языка. Дисциплина «Иностранный язык» составляет базу для дальнейшего совершенствования французского языка в магистратуре, аспирантуре и непосредственно в профессиональной деятельности.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение учебной дисциплины направлено на формирование у обучающегося следующей общекультурной компетенции:

- способности к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков (ОК-11).

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен:

1. Знать:

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.);

2. Уметь:

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию;
- в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-

политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;

- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

3. Владеть:

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;
- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами;
- стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **9** зачётных единиц, **324** часа.

8	8.1. Высшее образование в России и за рубежом. 8.2. Роль высшего образования для развития личности. 8.3. Уровни высшего образования. 8.4. Квалификации и сертификаты.	2	1-4		9		9		3/33%	
9	9.1. Мой вуз. 9.2. История и традиции моего вуза. 9.3. Известные ученые и выпускники моего вуза.	2	5-8		9		9		3/33%	Рейтинг-контроль №1
10	10.1. Студенческая жизнь в России и за рубежом. 10.2. Научная, культурная и спортивная жизнь студентов.	2	9-12		9		9		3/33%	Рейтинг-контроль №2
11	11.1. Студенческие международные контакты (научные, профессиональные, культурные). 11.2. Летние образовательные и ознакомительные программы.	2	13-18		9		9		3/33%	Рейтинг-контроль №3
12	Всего	2			36		36		12/33%	Зачет
13	Социально-культурная сфера общения.	3								
14	14.1. Язык как средство межкультурного общения. 14.2. Роль иностранного языка в современном мире. 14.3. Современные языки международного общения 14.4. Речевой этикет: формулы приветствия, благодарности, прощания, приглашения, согласия, несогласия и т.д.	3	1-4		9		9		3/33%	

15	15.1. Образ жизни современного человека в России и за рубежом. 15.2. Облик города, деревни в различных странах мира. 15.3. Типы жилищ, досуг и работа людей в городе и деревне.	3	5-8	9	9	3/33%	Рейтинг-контроль №1
16	16.1. Общее и различное в странах и в национальных культурах. 16.2. Национальные традиции и обычаи России/стран изучаемого языка. 16.3. Родной край.	3	9-12	9	9	3/33%	Рейтинг-контроль №2
17	17.1. Международный туризм. Достопримечательность и разных стран и родного края. 17.2. Путешествия и туризм как средство культурного обогащения личности. Популярные туристические маршруты. 17.3. Типы туров. Планирование путешествия самостоятельно/через турагентство.	3	13-18	9	9	3/33%	Рейтинг-контроль №3
18	Всего	3		36	36	12/33%	Зачет
19	Профессиональная сфера общения.	4					
20	20.1. Изучаемые дисциплины, их проблематика.	4	1-4	9	9	3/33%	
21	21.1. История, современное состояние и перспективы изучаемой науки, основные школы, учения, открытия.	4	5-8	9	9	3/33%	Рейтинг-контроль №1

22	22.1. Мир природы и охрана окружающей среды. 22.2. Флора и фауна в различных регионах мира. 22.3. Проблемы личной ответственности за сохранение окружающей среды.	4	9-12	9	9	3/33%	Рейтинг-контроль №2
23	23.1. Глобальные проблемы человечества и пути их решения. 23.2. Плюсы и минусы глобализации. 23.3. Проблемы глобального языка и культуры, деятельность ООН, ЮНЕСКО и других Всемирных организаций по решению глобальных проблем человечества.	4	13-18	9	9	3/33%	Рейтинг-контроль №3
24	Всего	4		36	36	12/33%	Экзамен (36 час.)
	Итого			144	144	48/33%	3 Зачета, Экзамен (36 час.)

ТЕМАТИКА И СОДЕРЖАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ЯЗЫКА

1 семестр

1. Способы выражения настоящего времени.

Структура русского и французского предложений. Система видовременных форм русского глагола. Выражение настоящего времени в русском и французском языках. Образование, спряжение и употребление глаголов I, II и III групп в Présent de l'indicatif. Глаголы avoir и être.

2. Выражение вопросов и сомнений.

Типы вопросительных предложений во французском и русском языках. Особенности образования и употребления вопросительных предложений.

3. Описание пространства.

Особенности описания пространства во французском языке. Образование и употребление оборота C'est / Ce sont. Образование множественного числа существительных. Артикли, детерминативы.

2 семестр

1. Способы выражения прошедшего времени.

Выражение прошедшего времени в русском и французском языках. Образование и употребление *Passé Composé*, *Passé Simple*, *Imparfait*, *Plus-que-parfait*. Глаголы *avoir* и *être* в прошедшем времени.

2. Способы выражения завершенности.

Выражение завершенности действия и его результата в русском и французском языках. Употребление *Passé Composé* и *Passé Immédiat*.

3. Способы выражения будущего времени.

Выражение будущего времени в русском и французском языках. Образование и употребление *Futur Simple* и *Futur Immédiat*.

4. Неличные формы глагола.

Образование и употребление *Participe passé*, *Participe présent* и *Gérondif*.

3 семестр

1. Способы выражения страдательности.

Действительный и страдательный залоги. Переходные и непереходные глаголы. Местоименные глаголы. Безличные глаголы и словосочетания. Образование и употребление страдательной формы глагола (*Forme passive*). Способы выражения страдательности в русском языке.

2. Способы выражения модальности.

Лексические и грамматические средства выражения модальности. Модально-вспомогательные глаголы *devoir*, *vouloir*, *pouvoir* и др. Времена и наклонения. Изъявительное наклонение (*Mode indicatif*), условное наклонение (*Mode conditionnel*), сослагательное наклонение (*Mode subjonctif*).

3. Повествовательные предложения в косвенной речи.

Употребление косвенной речи в процессе общения. Перевод прямой речи в косвенную в русском и французском языках. Видовременные формы французского глагола в косвенной речи.

4 семестр

1. Согласование времен.

Согласование времен глаголов во французском языке. Образование и употребление *Futur dans le passé*.

2. Вопросительные предложения в косвенной речи.

Перевод вопросительных предложений из прямой речи в косвенную. Типы вопросительных предложений в косвенной речи. Структура косвенного вопроса.

3. Повелительное наклонение в косвенной речи.

Формы повелительного наклонения в русском и французском языках. Перевод повелительных предложений из прямой речи в косвенную в русском и французском языках.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В реализации видов учебной работы по дисциплине «Иностранный язык» практические занятия составляют 144 часа (100% от аудиторных занятий), удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет 48 часов (33% от аудиторных занятий).

Формирование коммуникативной языковой компетенции реализуется в различных видах речевой деятельности, как в устной, так и в письменной формах. Основным принципом работы является максимальная активизация обучающихся посредством преимущественного использования интерактивных методов обучения и коммуникативных упражнений, требующих широкого применения парной работы и работы в мини-группах. Обучение реализуется в процессе осуществления проблемно-поисковых задач, приёмов интенсивной методики, ролевых игр, проектной методики и других инновационных методов обучения. Необходимым условием работы преподавателя и студентов является использование на занятиях и в самостоятельной работе технических средств обучения, аудио и видеоматериалов, мультимедийных пособий, периодических изданий и Интернета.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

В рамках данной Программы рекомендуются использовать рейтинговую систему контроля, хотя использование традиционной системы контроля также возможно.

Рейтинговая система контроля

Такая система контроля возможна только при модульном построении курса, что соответствует структуре данной Программы, где каждый раздел/тему можно рассматривать как учебный модуль.

Данная система контроля способствует решению следующих задач:

- повышению уровня учебной автономии студентов;
- достижению максимальной прозрачности содержания курса, системы контроля и оценивания результатов его освоения;

- усилению ответственности студентов и преподавателей за результаты учебного труда на протяжении всего курса обучения;
- повышению объективности и эффективности промежуточного и итогового контроля по курсу.

Данная система предполагает:

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего курса в течение семестра или семестров, выделенных на изучение данной дисциплины по учебному плану;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам и месяцам;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, учебной частью, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении курса.

Традиционная система контроля

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных и лабораторных работ, устных опросов и проектов.

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета/экзамена по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

Формами промежуточного контроля (рейтинг-контроль) являются:

1. Соответствующие тесты.
2. Контрольные работы по отдельным темам.
3. Составление служебных документов.
4. Написание докладов и публичных выступлений.
5. Проведение бесед и деловых игр.
6. Подготовка презентаций.
7. Составление аннотации/реферата к тексту профессиональной направленности.
8. Перевод аутентичных текстов общекультурной тематики и профессиональной направленности.

Самостоятельная работа студентов

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана обеспечить:

- осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи.

1 семестр

Задания к рейтинг-контролю:

Рейтинг-контроль №1: Повторите спряжение глаголов I, II и III групп в настоящем времени изъявительного наклонения (образование утвердительной, отрицательной, вопросительной форм глагола).

Рейтинг-контроль №2: Изучите правила подготовки презентаций в Power Point, особенности оформления слайдов, их содержания и подготовьте свои собственные на тему «Досуг и развлечения, семейные путешествия».

Рейтинг-контроль №3: Изучите теорию образования (прямой порядок слов в предложении, инверсия, сложная инверсия, вопросительно-отрицательная форма) и употребления вопросительных предложений во французском языке.

Содержание:

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест на тему «Спряжение и употребление глаголов I, II и III групп в Présent de l'indicatif».

Рейтинг-контроль №2: Подготовка презентации на тему «Досуг и развлечения, семейные путешествия».

Рейтинг-контроль №3: Грамматический тест на тему «Особенности образования и употребления вопросительных предложений».

Содержание зачета:

1. Письменная часть зачёта включает: лексико-грамматический тест.
2. Задание устной части включает 2 вопроса:
 - 1) Беседа по прочитанному тексту на выбор.

2) Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).

Примерный перечень вопросов к устной части зачёта:

1. Я и моя семья. Взаимоотношения в семье.
2. Описание людей (внешность, характер, профессии).
3. Семейные традиции, уклад жизни.
4. Дом, жилищные условия. Устройство городской квартиры/загородного дома.
5. Досуг и развлечения, семейные путешествия. Семейные праздники.
6. Еда. Покупка продуктов. Предпочтения в еде.
7. Еда дома и вне дома. Этикет.
8. Здоровый образ жизни.
9. Спорт в моей жизни.

Задания для самостоятельной работы студентов:

1. Написать эссе на тему «Традиции нашей семьи».
2. Изучить речевой этикет (Ты/ Вы-формы обращения, привлечение внимания, обращение к незнакомому, обращение к знакомому).
3. Подготовить презентацию Power Point на тему «Досуг и развлечения, семейные путешествия».

Формы контроля самостоятельной работы студентов

№ п/п	Тема	Срок выполнения	Форма контроля
1	Эссе на тему «Традиции нашей семьи».	Октябрь	Проверка письменной работы
2	Речевой этикет (Ты/ Вы-формы обращения, привлечение внимания, обращение к незнакомому, обращение к знакомому).	Ноябрь	Опрос
3	«Досуг и развлечения, семейные путешествия».	Декабрь	Презентация Power Point

2 семестр

Задания к рейтинг-контролю:

Рейтинг-контроль №1: Повторите образование и употребление времен Passé Composé, Passé Simple, Imparfait, Plus-que-parfait во французском языке.

Рейтинг-контроль №2: Подготовьте презентацию Power Point на тему «Студенческая жизнь в России и за рубежом».

Рейтинг-контроль №3: Повторите образование и употребление времен Futur Simple и Futur Immédiat.

Содержание:

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест на тему «Образование и употребление Passé Composé, Passé Simple, Imparfait, Plus-que-parfait».

Рейтинг-контроль №2: Подготовка презентации на тему «Студенческая жизнь в России и за рубежом».

Рейтинг-контроль №3: Грамматический тест на тему «Образование и употребление Futur Simple и Futur Immédiat».

Содержание зачета:

1. Письменная часть зачёта включает: лексико-грамматический тест.
2. Задание устной части включает 2 вопроса:
 - 1) Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку – 20 минут.
 - 2) Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).

Примерный перечень вопросов к устной части зачёта:

1. Роль высшего образования для развития личности.
2. Высшее образование в России.
3. Университет, в котором я учусь.
4. Высшее образование в Канаде.
5. Система высшего образования во Франции.
6. Ведущие университеты России, Франции и Канады.
7. Студенческая жизнь в России и за рубежом.
8. Особенности учебного процесса в университетах России, Франции и франкоговорящих странах.
9. Европейские образовательные программы.
10. Академическая мобильность.

Задания для самостоятельной работы студентов:

1. Подготовить доклад на тему «Ведущие университеты России, Франции, Канады и Бельгии».

2. Подготовить презентацию Power Point на тему «Студенческая жизнь в России и за рубежом».
3. Подготовить презентацию Power Point на тему «Высшее образование в Канаде и Бельгии».

Формы контроля самостоятельной работы студентов

№ п/п	Тема	Срок выполнения	Форма контроля
1	«Ведущие университеты России, Франции, Канады и Бельгии».	Февраль	Фронтальный опрос
2	«Студенческая жизнь в России и за рубежом».	Апрель	Презентация
3	«Европейские образовательные программы».	Июнь	Доклад

3 семестр

Задания к рейтинг-контролю:

Рейтинг-контроль №1: Повторите образование и употребление страдательной формы глагола во французском языке.

Рейтинг-контроль №2: Повторите образование и функции условного и сослагательного наклонений.

Рейтинг-контроль №3: Повторите теорию перевода прямой речи в косвенную во французском языке.

Содержание:

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест на тему «Образование и употребление страдательной формы глагола (Forme passive)».

Рейтинг-контроль №2: Грамматический тест на тему «Условное наклонение (Mode conditionnel), сослагательное наклонение (Mode subjunctif)».

Рейтинг-контроль №3: Грамматический тест на тему «Перевод прямой речи в косвенную. Видовременные формы французского глагола в косвенной речи».

Содержание зачета:

1. Письменная часть зачёта включает: лексико-грамматический тест.
2. Задание устной части включает 2 вопроса:
 - 1) Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку – 20 минут.
 - 2) Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).

Примерный перечень вопросов к устной части зачёта:

1. Язык как средство межкультурного общения.
2. Национальные традиции и обычаи России/стран изучаемого языка.
3. Образ жизни современного человека в России и в стране изучаемого языка.
4. Родной город и его достопримечательности.
5. Москва, Санкт-Петербург.
6. Путешествия по странам изучаемого языка.
7. Париж глазами туристов.
8. «Русский» Париж.

Задания для самостоятельной работы студентов:

1. Подготовить доклад на тему «Современные языки международного общения».
2. Выполнить тест по интерактивной программе на тему «Условное наклонение» на сайте <http://www.francaisfacile.com/>.
3. Подготовить презентацию Power Point на тему «Русский Париж».

Формы контроля самостоятельной работы студентов

№ п/п	Тема	Срок выполнения	Форма контроля
1	«Современные языки международного общения».	Октябрь	Доклад
2	Условное наклонение во французском языке.	Ноябрь	Интерактивный тест
3	«Русский» Париж.	Декабрь	Презентация

4 семестр

Задания к рейтинг-контролю:

Рейтинг-контроль №1: Повторите теорию согласования времен в изъявительном наклонении.

Рейтинг-контроль №2: Повторите теорию перевода вопросительных предложений из прямой речи в косвенную во французском языке.

Рейтинг-контроль №3: Повторите теорию перевода повелительных предложений из прямой речи в косвенную.

Содержание:

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест на тему «Согласование времен глаголов».

Рейтинг-контроль №2: Грамматический тест на тему «Перевод вопросительных предложений из прямой речи в косвенную».

Рейтинг-контроль №3: Грамматический тест на тему «Перевод повелительных предложений из прямой речи в косвенную».

Содержание экзамена:

Задание письменной части включает:

1. Письменный перевод текста по специальности объёмом 1500 печатных знаков со словарём с французского языка на русский.

Задания устной части включают:

1. Чтение, перевод с французского на русский язык текста объемом до 2000-3000 печатных знаков и его реферирование. Время выполнения задания – 30-40 минут.

2. Обсуждение предложенных экзаменаторами тем, связанных с повседневной жизнью или будущей специальностью и профессией (устно, без подготовки).

Примерный перечень экзаменационных тем по иностранному языку:

1. Я и моя семья. Взаимоотношения в семье. Семейные традиции.
2. Мой друг (внешность, характер, профессия).
3. Дом, жилищные условия. Устройство городской квартиры/загородного дома.
4. Досуг и развлечения, семейные путешествия. Семейные праздники.
5. Еда. Покупка продуктов. Предпочтения в еде. Этикет.
6. Спорт и здоровый образ жизни.
7. Россия.
8. Мой родной город и его достопримечательности.
9. Изучение иностранных языков.
10. Франция (в том числе удалённые территории).
11. Париж и его достопримечательности.
12. Знаменитые люди Франции.
13. Высшее образование в России и во Франции.
14. Мой университет.
15. Учеба в вузе.
16. Университеты Франции.

Задания для самостоятельной работы студентов:

1. Подготовить доклад на тему «Глобализация».
2. Выполнить тест по интерактивной программе на тему «Согласование времен» на сайте <http://www.francaisfacile.com/>.

3. Подготовить презентацию Power Point на тему «Франкоязычные страны (Бельгия, Канада, Алжир)».

Формы контроля самостоятельной работы студентов

№ п/п	Тема	Срок выполнения	Форма контроля
1	«Глобализация».	Февраль	Доклад
2	Согласование времен во французском языке.	Апрель	Интерактивный тест
3	«Франкоязычные страны (Бельгия, Канада, Алжир)».	Июнь	Презентация Power Point

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Основная литература:

1. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях / Голотвина Н.В. – СПб.: КАРО, 2013. – 176 с. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507362.html>.
2. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях: 400 упражнений с ключами и комментариями / Иванченко А.И. – Электрон. текстовые данные. – СПб.: КАРО, 2014. – 352 с. – <http://www.iprbookshop.ru/19495.html>.
3. Костина Н.В., Линькова В.Н. Французский язык / Н.В. Костина, В.Н. Линькова; под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013. – 272 с. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970427262.html>.
4. Никитина Г.И. Ускоренный курс французского языка: учебное пособие / Никитина Г.И. – Электрон. текстовые данные. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – 240 с. – <http://www.iprbookshop.ru/52585.html>.
5. Харитонова И.В., Беляева Е.Е., Бачинская А.С. и др. Французский язык: базовый курс: учебник / И.В. Харитонова, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская и др. – М.: Прометей, 2013. – 406 с. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html>.

б) Дополнительная литература:

1. Багана Ж., Лангнер А.Н. Le Français des Affaires. Деловой французский язык: учеб. пособие / Ж. Багана, А.Н. Лангнер – М.: ФЛИНТА: Наука, 2011. – 264 с. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511019.html>.

2. Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В. *Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие* / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва – М.: Флинта, 2010. – 264 с. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html>.
3. Иванченко А.И. *Французский язык: Повседневное общение. Практика устной речи.* - СПб.: КАРО, 2011. – 376 с.: ил. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992505962.html>.
4. Когут В.И. *Dictionnaire des expressions idiomatiques françaises: Словарь идиоматических выражений французского языка* / Когут В.И. – Электрон. текстовые данные. – СПб.: Антология, 2014. - 208 с. – <http://www.iprbookshop.ru/42430.html>.
5. Нечаева Е.Ф. *Тренинг будущего переводчика. Французский язык* / Нечаева Е.Ф. – М.: ВЛАДОС, 2014. – 133 с. – (Библиотека переводчика). – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691019937.html>.
6. Тетенькина, Т.Ю. *Французский язык: Читаем профессионально ориентированные тексты: учеб. пособие* / Т.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск: Выш. шк., 2010. – 287 с. – <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=507154>.

в) Периодические издания:

1. Le Monde – www.lemonde.fr
2. Le Figaro – www.lefigaro.fr
3. Libération – www.liberation.fr
4. Réforme – www.reforme.net
5. Néon – www.neonmag.fr
6. Le Magazine Littéraire – www.magazine-litteraire.com
7. VSD – www.vsd.fr
8. Le nouvel Observateur – www.tempsreel.nouvelobs.com
9. L'Humanité – www.humanite.fr
10. Le Parisien – www.leparisien.fr
11. Sciences et Avenir – www.sciencesetavenir.fr
12. Gala – www.gala.fr
13. Point de vue – www.pointdevue.fr
14. Voici – www.voici.fr

г) Интернет-ресурсы:

1. www.tv5.org
2. www.rfi.fr
3. www.fle.fr

4. www.studyfrench.ru
5. www.grammairefrancaise.net
6. www.ikonet.com
7. www.polyglot.ru
8. www.lovefrance.ru
9. www.ambafrance-ru.org
10. www.france.fr

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины «Иностранный язык» использованы переносное мультимедийное оборудование (проектор, экран настенный, ноутбук), телевизор Samsung 104000025), находящееся в аудитории 132 7-го учебного корпуса. Аудитория площадью 18,1 кв. м., на 12 посадочных мест, расположенная по адресу: 600024, г. Владимир, пр-кт Строителей, д. 11.

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____


Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 44.05.01 «Педагогика и психология девиантного поведения».

Рабочую программу составил Горбатов В.И., канд. пед. наук, доцент кафедры РиЗФ

Рецензент: канд. пед. наук, проректор по информатизации ВИРО им. Л.И. Новиковой



В.А. Полякова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры русской и зарубежной филологии протокол № 59 от 18.01.2017 года.

Заведующий кафедрой РиЗФ: канд. филол. наук, доц.  С.А. Мартьянова

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.05.01 «Педагогика и психология девиантного поведения»

протокол № 1 от 18.01.2017 года.

Председатель комиссии: д-р пед. наук, профессор  В.А. Попов